



UNEP/CHW.12/22*

UNEP/FAO/RC/COP.7/16*

UNEP/POPS/COP.7/32*



Базельская конвенция

**Базельская конвенция о контроле за
трансграничной перевозкой опасных
отходов и их удалением**

Distr.: General
23 November 2014

Russian
Original: English



**Роттердамская конвенция о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении
отдельных опасных химических
веществ и пестицидов в
международной торговле**



**Стокгольмская конвенция о стойких
органических загрязнителях**

Конференция Сторон Базельской
конвенции о контроле за
трансграничной перевозкой
опасных отходов и их удалением
Двенадцатое совещание
Женева, 4-15 мая 2015 года
Пункт 5 предварительной повестки
дня**

Программа работы и бюджет

Конференция Сторон
Роттердамской конвенции о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в
отношении отдельных опасных
химических веществ и пестицидов
в международной торговле
Седьмое совещание
Женева, 4-15 мая 2015 года
Пункт 6 предварительной повестки
дня***

Программа работы и бюджет

Конференция Сторон
Стокгольмской конвенции
о стойких органических
загрязнителях
Седьмое совещание
Женева, 4-15 мая 2015 года
Пункт 6 предварительной повестки
дня****

Программа работы и бюджет

**Программы работы и предлагаемые бюджеты на
двухгодичный период 2016–2017 годов: объединенное
предложение, включающее совместные мероприятия**

Записка секретариата

I. Введение

1. В решениях БК-11/26, РК-6/16 и СК-6/30 о финансировании и бюджетах на двухгодичный период 2014-2015 годов конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, соответственно, среди прочего:

* Переиздание по техническим причинам 10 февраля 2015 года.

** UNEP/CHW.12/1.

*** UNEP/FAO/RC/COP.7/1.

**** UNEP/POPS/COP.7/1.

- a) просили своих исполнительных секретарей подготовить для рассмотрения конференциями Сторон на их следующих очередных совещаниях бюджеты на двухгодичный период 2016-2017 годов и разъяснить основные принципы и предположения, лежащие в основе этих бюджетов;
- b) отмечали необходимость оказания содействия в установлении приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просили исполнительных секретарей включить в предлагаемые операционные бюджеты на двухгодичный период 2016-2017 годов два альтернативных сценария финансирования, принимающие в расчет любую выявленную экономию в использовании финансовых и людских ресурсов и основанные на:
 - i) сохранении операционного бюджета на уровне 2014–2015 годов в номинальном выражении;
 - ii) оценке исполнительными секретарями требуемых изменений в операционных бюджетах для финансирования всех представленных конференциям Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия.

II. Осуществление

A. Обзор предлагаемых программ работы, кадрового обеспечения и бюджетов на двухгодичный период 2016-2017 годов

2. Как и в случае с программами работы и бюджетами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на двухгодичный период 2014-2015 годов, предлагаемые программы работы и бюджеты на 2016-2017 годы были совместно разработаны и представляются в согласованном формате в одном документе (UNEP/CHW.12/INF/36-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/22-UNEP/POPS/COP.7/INF/42, приложения I-III) (далее именуется «документ о предлагаемых операционных бюджетах»).
3. При разработке программ работы общая задача заключалась в обеспечении рамок для отдельных для конвенций и совместных мероприятий, которые соответствуют оценке секретариатом мероприятий и ресурсов, необходимых для того, чтобы позволить секретариату оказывать поддержку осуществления конвенций.
4. Такой подход призван создать возможность для обсуждения бюджетных вопросов, относящихся ко всем трем конвенциям, и помочь определить мероприятия по программам работы, которые имеют взаимодополняющий характер и связаны с осуществлением двух или более конвенций. Перечень предлагаемых мероприятий в программах работы представлен в приложении I к настоящей записке.
5. Предлагаемые мероприятия представляют собой продолжение мероприятий, осуществляемых в текущем двухгодичном периоде 2014-2015 годов, с учетом накопленного опыта, поступивших финансовых взносов и достигнутых результатов. Функциональные рубрики программ работы и большинство наименований видов деятельности в программах работы на двухгодичный период 2014-2015 годов в связи с этим были сохранены с некоторыми корректировками, по мере необходимости, для конкретных видов деятельности.
6. В информационном документе, содержащем фактологические справки о бюджетных мероприятиях, приводится дополнительная информация о предлагаемых совместных и отдельных для конвенций мероприятиях вместе с информацией о соответствующих документах совещаний, мандатах и реквизитах каждого мероприятия, включая цели, показатели достижения результатов, ожидаемые итоги, а также сметы расходов, методы осуществления, партнеров, утвержденные на 2014-2015 годы ресурсы, полученные до 30 ноября 2014 года взносы и ресурсы, необходимые на 2016-2017 годы. Фактологические справки приводятся в документе UNEP/CHW.12/INF/38-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/24-UNEP/POPS/COP.7/INF/44.
7. Как отмечалось выше, проекты программ работы и бюджетов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на двухгодичный период 2016-2017 годов приводятся в приложениях I-III к документу о предлагаемых операционных бюджетах. В приложении I представлены программы работы и бюджеты в рамках первого сценария финансирования (сохранение на уровне 2014-2015 годов в номинальном выражении), а в приложении II они представлены в рамках второго сценария (оценка исполнительными секретарями требуемых изменений в операционных бюджетах). Второй сценарий строится в развитие первого сценария и содержит ряд элементов, которые могут рассматриваться как в

целом, так и по отдельности. В приложении III приводится сопоставление двух сценариев и их последствий для осуществления предлагаемых программ работы на 2016-2017 годы.

8. Бюджетные предложения на двухгодичный период 2016–2017 годов с их двумя альтернативными сценариями финансирования были изучены канцелярией Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в рамках установленного в ЮНЕП процесса подготовки предлагаемых бюджетов.

9. В разделе А каждого сценария финансирования в документе о предлагаемых операционных бюджетах приводится описание программы работы в рамках этого сценария. Для каждого совместного и индивидуального для конвенции мероприятия в программе работы приводится смета ресурсов, необходимых для его осуществления, с разбивкой по общим целевым фондам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (целевые фонды «BC», «RO» и «SC», соответственно) и по добровольным специальным целевым фондам и целевым фондам технического сотрудничества трех конвенций (целевые фонды «BD», «RV» и «SV», соответственно). Сводная таблица сметных расходов и потребностей по рубрикам приводится в разделе В каждого сценария финансирования.

10. В операционные бюджеты включаются мероприятия, расходы на которые покрываются за счет начисленных взносов Сторон и взносов принимающих стран в общие целевые фонды, а также мероприятия, финансируемые за счет средств добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества. Многие мероприятия финансируются за счет ресурсов из обеих категорий целевых фондов. В разделе С каждого сценария финансирования приводится резюме всех расходов, которые финансируются за счет средств из каждого из целевых фондов конвенций.

11. Италия и Швейцария, являющиеся принимающими странами секретариата Роттердамской конвенции, вносят ежегодно в совокупности 1,2 млн. евро в общий и добровольный специальный целевые фонды этой Конвенции. Швейцария, являющаяся принимающей стороной для секретариата Стокгольмской Конвенции, вносит 2 млн. швейцарских франков ежегодно (включая ее начисленные взносы) в общий и добровольный специальный целевые фонды этой Конвенции. Более подробная информация о положении общих целевых фондов и добровольном специальном целевом фонде и целевом фонде технического сотрудничества трех конвенций по состоянию на 31 декабря 2014 года приводятся в финансовых докладах секретариата для конвенций (UNEP/CHW.12/INF/39, UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/25 и UNEP/POPS/COP.7/INF/45).

12. В разделе D каждого сценария финансирования в документе о предлагаемых операционных бюджетах содержится информация о ежегодных начисленных взносах каждой Стороны. Начисленные взносы Сторон основаны на текущей шкале взносов Организации Объединенных Наций за 2013-2015 годы, которая была установлена резолюцией 67/238 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года, с коррективами ввиду того факта, что не все государства - члены Организации Объединенных Наций являются Сторонами конвенций.

13. В обоих сценариях финансирования включаются связанные и не связанные с персоналом расходы и предлагается финансировать эти расходы за счет средств соответствующих целевых фондов конвенций. Не связанные с персоналом расходы включают расходы на консультантов, подрядчиков, путевые расходы и отчетность, а также такие эксплуатационные расходы, как текущий ремонт помещений, связь, снабжение, компьютерная техника и другие предметы.

14. Штатное расписание рассчитывается на основе ориентировочного штатного расписания на двухгодичный период 2014-2015 годов. Для расчета расходов по персоналу на 2016 год применялись стандартные ставки окладов Организации Объединенных Наций для мест службы в Женеве и Риме за 2014 год, которые были скорректированы в сторону повышения на 4 процента для связанных с персоналом расходов 2017 год, как показано в разделе Е каждого из двух сценариев. Следует отметить, что применявшиеся стандартные ставки окладов отражают увеличение почти на 1 процент в бюджете, обусловленное, главным образом, коррективами по месту службы. Применявшиеся стандартные ставки окладов подлежат пересмотру в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 2015 года.

15. Следует отметить, что наиболее значимой переменной при оценке связанных с персоналом расходов является колебание обменного курса, во многом обусловленное ослаблением курса доллара США к швейцарскому франку. Для справки, по сравнению с двухгодичным периодом 2014-2015 годов фактические расходы на оплату труда, по сравнению

со стандартными расходами Организации Объединенных Наций на 2014 год для Женевы, на 0,1 процента выше, чем предусматривалось в бюджете.

16. В разделе F каждого сценария финансирования приводится предлагаемое ориентировочное штатное расписание секретариата для этого сценария. Расходы, отраженные в таблице, финансируются из общих целевых фондов и добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества, обеспечиваются совместно тремя конвенциями и резюмированы в рубриках, под которыми расходы группируются в соответствующие общие категории расходов. Распределение связанных с персоналом расходов между конвенциями основано на данных системы ежемесячного учета времени, которая была внедрена секретариатом в 2012 году.

17. При подготовке предложения по штатному расписанию на двухгодичный период 2016-2017 годов учитывались следующие факторы:

a) для выхода на пенсию устанавливается возраст в 65 лет для всех новых штатных сотрудников, принятых на работу с 1 января 2014 года (на основе резолюции 67/257 Генеральной Ассамблеи о кадровых ресурсах);

b) для действующих штатных сотрудников продолжают применяться правила о выходе на пенсию в возрасте 60 или 62 лет;

c) система мобильности для всех нанимаемых на международной основе штатных сотрудников, внедряемая с 1 января 2016 года, которой не предусматривается увеличение затрат и требуется географическое перемещение каждые 4-7 лет, в зависимости от места службы, в соответствии с доработанной системой регулирования мобильности Генерального секретаря, одобренной Генеральной Ассамблеей в резолюции 68/265. В нынешние сценарии не включены расчеты дополнительных ресурсов, необходимых для реализации системы мобильности. Такие дополнительные ресурсы потребуются для покрытия расходов на поездки и подъемные пособия для штатных сотрудников;

d) обзор всех должностных инструкций в рамках секретариата. Основываясь на ориентировочном штатном расписании и при этом оставаясь в рамках общих связанных с персоналом расходов, исполнительные секретари были уполномочены Сторонами определить уровни комплектования, численность и структуру секретариата на гибкой основе. В течение двухгодичного периода 2014-2015 годов был проведен обзор всех должностных инструкций штатных сотрудников секретариата. Основная цель этого обзора – обеспечить, чтобы для каждой штатной должности имелась актуальная и точная должностная инструкция, которая отражает нынешнюю организационную структуру и распределение обязанностей. Большинство имеющихся должностных инструкций были составлены до реорганизации структуры секретариатов Базельской и Стокгольмской конвенций и относящейся к ЮНЕП части секретариата Роттердамской конвенции, направленной на повышение синергии между тремя секретариатами. Дополнительными целями обзора, помимо составления новых должностных инструкций, являлись:

- i) рационализация категорий и наименований должностей в целях повышения вертикальной и горизонтальной мобильности;
- ii) исключение должностных инструкций, характеризующихся чрезмерной индивидуализацией и персонализацией;
- iii) принятие типовых должностных инструкций, по мере целесообразности, для обеспечения более тесной увязки с практикой Организации Объединенных Наций и ЮНЕП;
- iv) выявление должностей, которые требуют дальнейшего пересмотра классификации с учетом организационных изменений и новых обязанностей;

e) изменение численности должностей, предоставляемых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в натуральной форме: одна должность старшего сотрудника по вопросам программ категории С-5 более не будет предоставляться ФАО в натуральной форме на двухгодичный период 2016-2017 годов. Согласно первому сценарию финансирования (сохранение уровня 2014-2015 годов в номинальном выражении) предлагается оплачивать расходы на заработную плату из специального резервного фонда Роттердамской конвенции, в то время как вторым сценарием (оценка исполнительными секретарями необходимых изменений в операционных бюджетах)

предусматривается полное финансирование на двухгодичный период за счет средств общего целевого фонда Роттердамской конвенции.

В. Представление бюджетов программ и сценариев

18. При подготовке предлагаемых программ работы и бюджетов на двухгодичный период 2016-2017 годов исполнительные секретари руководствовались комплексом ключевых целей, которые позволили бы им повысить способность секретариата оказывать поддержку и содействие осуществлению Сторонами конвенций и решений, принятых на конференциях Сторон. Этими целями являются:

- a) обеспечение нулевого номинального увеличения бюджета в рамках первого сценария финансирования по сравнению с бюджетом на 2014-2015 годы;
- b) обеспечение сохранения секретариатом ключевой способности обслуживать совещания конференций Сторон и вспомогательных органов и их административное сопровождение, содействовать оказанию технической помощи Сторонам по их просьбе и обеспечивать научную, техническую и юридическую поддержку Сторон;
- c) удовлетворение желания Сторон уделять больше внимания научной и технической деятельности, таким образом, сосредоточив внимание на выполнении профильных функций трех конвенций;
- d) обеспечение наличия всех административных услуг, необходимых для мобилизации ресурсов и рационального расходования имеющихся финансовых взносов в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, а также с решениями, принятыми конференциями Сторон.

20. Программы работы секретариата организованы в рамках следующих семи функциональных рубрик:

- a) конференции и совещания;
- b) техническая помощь и создание потенциала;
- c) научные и технические мероприятия;
- d) работа со знаниями и информацией и пропагандистская деятельность;
- e) общее управление;
- f) мероприятия в области права и политики;
- g) содержание служебных помещений и услуги.

1. Первый сценарий: сохранение операционного бюджета на уровне 2014–2015 годов в номинальном выражении

20. Первый сценарий представляет операционные бюджеты в рамках общих целевых фондов за двухгодичный период 2016-2017 года, сохраняемые на уровне 2014–2015 годов в номинальном выражении, и мероприятия и функции секретариата, которые могут финансироваться за счет этих бюджетов.

21. С учетом предлагаемой программы работы и суммы финансирования, имеющейся в соответствии с данным сценарием, а также принятия мер для достижения экономии средств благодаря процессу синергии, ассигнование средств на мероприятия в соответствии с данным сценарием скорректировано в ряде областей по сравнению с бюджетом 2014-2015 годов. Приводимый ниже перечень содержит наиболее значительные коррективы:

Конференции и совещания

- a) На 2017 год в бюджете предусмотрено проведение одного за другим совещаний трех конференций. Все три совещания предусматриваются в бюджете согласованным образом и на основе фактических расходов, понесенных в прошлом, исходя из того, что совещания будут проводиться в Женеве. Сметой не предусматривается проведение сегмента высокого уровня. Планируется провести региональные подготовительные совещания и предлагается, чтобы они финансировались за счет добровольных взносов;
- b) бюджеты совещаний Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ подготовлены на скоординированной основе, и предлагается провести эти совещания отдельно или одно за другим в Женеве или Риме. В этом сметном сценарии предусматриваются ресурсы для

проведения совещаний в Женеве и на поездки сотрудников, размещающихся в Риме, для обеспечения работы совещаний (и наоборот). Если совещания проводятся в Женеве в 2016 году и в Риме в 2017 году, это будет означать увеличение расходов на поездки персонала в общих целевых фондах на 51 944 долл. США (15 010 долл. США для Роттердамской конвенции и 36 934 долл. США для Стокгольмской конвенции) в рамках мероприятий № 5 и № 6;

Техническая помощь и создание потенциала

- c) в целом программы работы в рамках этой рубрики представляют собой продолжение работы двухгодичного периода 2014–2015 годов;
- d) предлагается уделять больше внимания осуществлению в регионах;
- e) будут укреплены партнерские связи с университетами и другими учреждениями с целью разработки новых интерактивных инструментов для профессиональной подготовки и создания потенциала с помощью учебных веб-платформ, таких как вебинары и масштабные открытые онлайн-курсы;
- f) предлагается, чтобы совещания региональных центров конкретных конвенций для Базельской и Стокгольмской конвенций финансировались за счет средств добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества;
- g) будут предприниматься постоянные усилия по укреплению потенциала и устойчивости региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в целях оказания поддержки Сторонам в их соответствующих регионах в деле осуществления трех конвенций.

Научно-техническая поддержка

- h) финансирование для подготовки, редактирования и письменного перевода на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций технических руководящих принципов Базельской конвенции предусмотрено из средств Общего целевого фонда Базельской конвенции, поскольку эти руководящие принципы представляются для принятия Конференцией Сторон, поэтому должны иметься на всех шести языках;

Общее управление и администрирование

- i) путевые расходы секретариата были дополнительно сокращены, поскольку матричная организация секретариата делает возможным более эффективно координировать поездки персонала. Все поездки персонала, не связанные с проектами, которые обычно финансируются из общих целевых фондов, объединены в единую статью бюджета в рамках деятельности по исполнительному руководству и управлению;
- j) предлагается, чтобы относящаяся к консультантам часть информационно-координационного механизма для трех конвенций финансировалась за счет средств добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества;
- k) работа, связанная с четвертым обзором механизма финансирования и оценкой финансовых потребностей в рамках Стокгольмской конвенции, предусматривается в бюджете на 2016–2017 годы и включена в Общий целевой фонд Стокгольмской конвенции;
- l) финансирование для независимой оценки механизмов синергии предусматривается в бюджете на 2016 год и включается в общие целевые фонды.

22. Общий совокупный размер операционных бюджетов для трех конвенций согласно данному сценарию - при финансировании за счет общих целевых фондов - составляет 29 115 889 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов, что на 0,04 процента выше общей суммы операционных бюджетов, принятых на двухгодичный период 2014–2015 годов.

23. Совокупные сметные расходы согласно этому сценарию на мероприятия, финансируемые за счет добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества, на двухгодичный период 2016–2017 годов составляет 23 370 703 долл. США, что на 4,10 процента выше сметной суммы расходов на эту деятельность в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов.

2. Второй сценарий: оценка исполнительными секретарями необходимых изменений в операционных бюджетах на 2016–2017 годы

24. Во втором сценарии представлена оценка исполнительными секретарями операционных бюджетов за счет общих целевых фондов на двухгодичный период 2016–2017 годов, которые необходимы для осуществления всех предложенных в них мероприятий. Предлагаемые

компоненты в сценарии исполнительных секретарей следует рассматривать в качестве возможных дополнений к предлагаемому первому сценарию, которые могут быть добавлены отдельно или в их совокупности.

25. Программы работы в сценарии исполнительных секретарей основаны на соображениях, рассмотренных в компонентах 1-6 ниже. Сводка сметных расходов по этим компонентам приводится в приложении II к настоящей записке.

a) Компонент 1. Возможный новый формат для совещания Комитета по соблюдению и осуществлению Базельской конвенции

26. В настоящее время и в соответствии с установившейся практикой в расходы на проведение совещаний Комитета по соблюдению и осуществлению Базельской конвенции, финансируемые из Общего целевого фонда, не включаются затраты на написание отчетов и редактирование и перевод документов Комитета, которые представляются Конференции Сторон для рассмотрения и принятия. Для других вспомогательных органов такие расходы финансируются из Общего целевого фонда, в связи с чем предлагается обеспечить единообразие подхода для совещаний Комитета по осуществлению и соблюдению и других вспомогательных органов.

27. Далее, в рамках второго сценария предлагается проводить подготовительное совещание в течение полудня для новых членов Комитета по осуществлению и соблюдению перед совещанием Комитета, которое проходит в течение двухгодичного периода. Финансирование для подготовительного совещания будет обеспечиваться за счет средств добровольного целевого фонда для не более чем 8 из 10 новых членов Комитета.

28. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой следующее увеличение целевых фондов Базельской конвенции в 2016 году: 53 878 долл. США («BC») и 3400 долл. США («BD») в рамках мероприятия № 10.

b) Компонент 2. Одно совместное совещание региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в течение двухгодичного периода

29. В целях дальнейшего укрепления региональной деятельности по оказанию технической помощи и сотрудничества между региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций Исполнительный секретарь предлагает включить финансирование совместного совещания региональных центров в 2016 году в общие целевые фонды этих двух конвенций.

30. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой следующее увеличение общих целевых фондов: 44 150 долл. США («BC») и 44 150 долл. США («SC») в рамках мероприятия № 19.

c) Компонент 3. Информационно-координационный механизм

31. На двухгодичный период 2014-2015 годов финансирование для функционирования информационно-координационного механизма было в полном объеме предоставлено из общих целевых фондов трех конвенций. Это позволило секретариату обеспечить интеграцию разных информационных систем трех конвенций.

32. В соответствии с целями на двухгодичный период 2016-2017 годов и уделяя особое внимание работе с региональными центрами и другими заинтересованными сторонами по активизации обмена информацией, Исполнительный секретарь предлагает расширить информационно-пропагандистскую деятельность посредством, среди прочего, размещения информации на веб-сайтах Базельской и Стокгольмской конвенций, а также на веб-сайте «Синергия» на английском, французском и испанском языках аналогично тому, как это в настоящее время делается для Роттердамской конвенции. Расходы на дополнительный перевод информации на французский и испанский языки для веб-сайтов Базельской и Стокгольмской конвенций и веб-сайта «Синергия» оцениваются в 65 000 долл. США в год на каждую конвенцию, а с учетом веб-сайта «Синергия» общие расходы составляют 260 000 долл. США на двухгодичный период и будут разделены между тремя конвенциями. Дополнительная сумма была включена для покрытия расходов на консультантов для обеспечения функционирования веб-сайтов в этот период, поэтому общий итог составляет 300 000 долл. США за двухгодичный период.

33. Кроме того, исполнительные секретари также предлагают выделить средства из общих целевых фондов трех конвенций для работы консультантов в рамках информационно-координационного механизма.

34. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой следующее увеличение общих целевых фондов: 196 000 долл. США («BC»), 168 000 долл. США («RO») и 196 000 долл. США («SC») в рамках мероприятия № 25.

d) Компонент 4. Подготовка кадров

35. В сценарии исполнительных секретарей прогнозируется увеличение расходов по компоненту подготовки кадров с учетом двух совместных учебных мероприятий в год по таким направлениям, как работа в матричной системе, принципы ориентированного на конкретные результаты управления, использование электронных средств социального общения, принципы управления проектами, и другим направлениям, которые все вместе позволят укрепить возможности секретариата для осуществления его программ работы на предстоящий двухгодичный период.

36. В случае одобрения, предложение о подготовке кадров повлечет за собой следующее увеличение общих целевых фондов: 15 000 долл. США («BC»); 10 000 долл. США («RO»); и 15 000 долл. США («SC») в рамках мероприятия № 28.

e) Компонент 5. Учебное мероприятие по вопросам проведения совещаний трех конвенций

37. Для того, чтобы продолжать укреплять осуществление Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, необходимо увеличить число и разнородность контингента подготовленных и уверенно чувствующих себя лиц, которые готовы быть председателями на различных совещаниях конвенций, например, совещаниях конференций Сторон, вспомогательных органов, контактных и редакционных групп и любых специальных совещаний.

38. Экспериментальное учебное мероприятие по вопросам председательствования на совещаниях было проведено в Глионе, Швейцария, в начале марта 2014 года для 17 участников при содействии правительства Швейцарии.

39. Согласно сценарию исполнительных секретарей предлагается расширить этот проект, с тем чтобы обеспечить дополнительные учебные возможности для потенциальных председателей. В 2016 году предлагается провести одно учебное мероприятие.

40. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой следующее увеличение добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества в 2016 году: 42 075 долл. США («BD»); 35 850 долл. США («RV»); и 42 075 долл. США («SV») в рамках мероприятия № 28.

f) Компонент 6. Повышение уровня резерва оборотных средств для Стокгольмской конвенции

41. В ходе проверки деятельности секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, проведенной в последнем квартале 2013 года, Управление служб внутреннего надзора (УСВН) выразило обеспокоенность тем, что резерв оборотных средств Стокгольмской конвенции не соответствует требованиям административной инструкции Организации Объединенных Наций об общих целевых фондах от 1 марта 1982 года (ST/AI/284). В соответствии с административной инструкцией целевые фонды обязаны поддерживать операционные резервы денежных средств на постоянном уровне в размере 15 процентов от сметных ежегодных плановых расходов.

42. В настоящее время для Базельской и Роттердамской конвенций их резервы оборотных средств находятся на уровне 15 процентов от среднегодового уровня их двухгодичных операционных бюджетов.

43. Исполнительный секретарь предлагает увеличить уровень резерва оборотных средств для Стокгольмской конвенции с 8,3 процента до 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичного операционного бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов.

44. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой увеличение уровня оборотных средств, финансируемых за счет Общего целевого фонда Стокгольмской конвенции («SC»), в размере 406 392 долл. США в течение двухгодичного периода.

g) Компонент 7. Изменение размера взноса в натуральной форме со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в рамках Роттердамской конвенции

45. С момента вступления в силу Роттердамской конвенции и ЮНЕП, и ФАО предоставляли финансовые ресурсы для работы секретариата из своих регулярных бюджетов и за счет добровольных взносов доноров. Помимо таких финансовых взносов обе организации оказывают поддержку секретариату путем прямого предоставления должностей.
46. В настоящее время ориентировочное штатное расписание на двухгодичный период 2014-2015 годов включает 59,50 должностей, финансируемых из общих целевых фондов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, из которых 3,5 должности предоставляются ФАО в натуральной форме (0,25 на уровне Д-2, 1 должность С-5, 1 должность С-3 и 1,25 должности секретаря).
47. ФАО объявила о том, что начиная с двухгодичного периода 2016-2017 годов она более не будет предоставлять должность С-5 в качестве взноса в натуральной форме. В этой связи исполнительные секретари предлагают включить полную сумму финансирования этой должности в Общий целевой фонд Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016-2017 годов в целях обеспечения сохранения полной функциональности той части секретариата Роттердамской конвенции, принимающей стороной для которой выступает ФАО.
48. В случае одобрения, это предложение повлечет за собой увеличение общего целевого фонда Роттердамской конвенции на 537 150 долл. США в течение двухгодичного периода.
49. Общий совокупный размер операционных бюджетов для трех конвенций согласно второму сценарию составит 31 092 931 долл. США на двухгодичный период 2016-2017 годов, что на 6,83 процента больше общей суммы операционных бюджетов, принятых на двухгодичный период 2014-2015 годов.
50. Совокупные сметные расходы на мероприятия, финансируемые за счет средств добровольных специальных целевых фондов и фондов технического сотрудничества в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов в соответствии с данным сценарием составляют 23 154 986 долл. США, что на 3,14 процента больше сметных расходов на эти мероприятия, которые были приняты к сведению конференциями Сторон в решениях БК-11/26, РК-6/16 и СК-6/30.

С. Дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов

51. В течение двухгодичного периода 2014-2015 годов секретариат продолжал готовить и публиковать все управленческие доклады на ежеквартальной, ежегодной и двухгодичной основе на веб-сайте «Синергия»¹.
52. Кроме того, исполнительные секретари предлагают создать объединенный консультативный комитет по вопросам бюджета и финансов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в целях дальнейшего повышения открытости, транспарентности и подотчетности применительно к деятельности секретариата. Предлагается, чтобы Комитет сотрудничал с секретариатом в подготовке всех финансовых и бюджетных документов для рассмотрения и принятия конференциями Сторон. Дополнительная информация по этому предложению, включая предлагаемое положение о консультативном комитете, приводится в приложении III к настоящей записке.
53. В докладе о проверке деятельности секретариата в 2013 году УСВН предложило создать упрощенный механизм финансирования связанных с персоналом расходов и с этой целью предложило секретариату объединить средства трех конвенций на одном операционном счете.
54. В дополнение к этому предложению и в его развитие исполнительные секретари предлагают создать один объединенный общий целевой фонд для трех конвенций, которым предусматриваются все связанные с деятельностью секретариата расходы, включая связанные с персоналом.
55. Создание такого объединенного общего целевого фонда потребует закрытия существующих общих целевых фондов трех конвенций. Управление новым объединенным общим целевым фондом будет осуществляться в соответствии с финансовыми правилами

¹ <http://synergies.pops.int/ManagementReports/SecretariatReports/2014/tabid/3717/language/en-US/Default.aspx>.

конвенций (принятыми в решениях БК-10/28, РК-5/1 и СК-5/2); в эти правила конференциями Сторон должны быть внесены изменения с учетом закрытия существующих целевых фондов и создания нового объединенного целевого фонда.

56. Это предложение позволит секретариату сократить одну должность категории общего обслуживания в двухгодичном периоде 2016-2017 годов, которая используется для осуществления административных функций, обеспечив экономию в размере 353 940 долл. США.

D. Проведение регулярных и совместных проверок

57. Как отмечалось выше, в период с 28 октября по 12 ноября 2013 года УСВН провело проверку секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по вопросам координации и сотрудничества между тремя конвенциями.

58. Один из выводов проверки УСВН касается уровня резерва оборотных средств для Общего целевого фонда Стокгольмской конвенции, который был признан недостаточным и который отличается от аналогичных резервов Базельской и Роттердамской конвенций.

59. Окончательный результат проведенной УСВН проверки приводится в записке секретариата по этому вопросу (UNEP/CHW.12/INF/43-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/29-UNEP/POPS/COP.7/INF/49).

E. Использование положительного сальдо общих целевых фондов

60. После внедрения новой организационной структуры секретариата была достигнута экономия расходов за двухгодичный период 2012-2013 годов, обусловленная процессом синергии. В то же время в этот период секретариат понес более высокие расходы на заработную плату, чем предусмотрено в бюджете, вследствие колебания обменного курса между долларом США и швейцарским франком. Эти колебания обменного курса привели к повышенным нормам коррективов по месту службы и суммам за отчетный период.

61. Кроме того, сохранение высокого уровня задолженности по уплате начисленных взносов в общие целевые фонды трех конвенций за 2012 и 2013 годы отрицательно сказалось на способности секретариата финансировать свою деятельность. Поэтому сэкономленные средства были направлены на покрытие дефицита ввиду задолженности и более высоких, чем предполагалось, расходов на заработную плату.

62. Дополнительная информация о фактической экономии с момента внедрения подхода к управлению на основе матрицы на двухгодичный период 2012-2013 годов, включая перераспределение средств в 2012 и 2013 годах, имеется в записке секретариата по этому вопросу (UNEP/CHW.12/INF/42-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/28-UNEP/POPS/COP.7/INF/48).

63. Секретариатом в настоящее время ожидается дальнейшая экономия средств в течение оставшейся части двухгодичного периода 2014-2015 годов главным образом за счет более экономичных подходов к участию Сторон, предоставления единообразных услуг Сторонам на нескольких директивных уровнях, совершенствования контроля и укрепления работы секретариата в условиях матричной организации, как указывается в ежеквартальных управленческих докладах Исполнительного секретаря и публикуется на веб-сайте «Синергия» секретариата.

F. Варианты в отношении стимулов и мер, направленных на погашение задолженности по взносам в основной бюджет

64. В решениях, касающихся вопросов финансирования и бюджета на двухгодичный период 2014-2015 годов, конференции Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций просили секретариат представить возможные варианты в отношении стимулов и мер, направленных на погашение задолженности по уплате Сторонами взносов в основной бюджет, включая информацию о таких стимулах и мерах, применяемых в рамках других многосторонних природоохранных соглашений.

65. Заключение секретариата по этому вопросу вместе с предлагаемыми вариантами в отношении стимулов и мер, направленных на погашение Сторонами своей задолженности, представлены в записке секретариата по этому вопросу (UNEP/CHW.12/INF/41-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/27-UNEP/POPS/COP.7/INF/47).

III. Предлагаемые меры

A. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Базельской конвенции

66. Конференция Сторон Базельской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Базельской конвенции на 2014 год и сметных расходах на 2015 год Целевого фонда Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Целевой фонд Базельской конвенции)²,

1. *утверждает* бюджет по программам Базельской конвенции на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 4 773 195 долл. США на 2016 год и 4 847 880 долл. США на 2017 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, которые представлены в расшифровке по статьям бюджета в таблице 2 настоящего решения;
2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Базельской конвенции давать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся кассовые ресурсы;
3. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2016–2017 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице 5 настоящего решения;
4. *уполномочивает* Исполнительного секретаря продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что Исполнительный секретарь не будет превышать общие показатели расходов на персонал, которые приводятся в таблице 5 настоящего решения, на двухгодичный период 2016–2017 годов;
5. *принимает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2016–2017 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2016 года - в шкалу на 2016 год и до 1 января 2017 года - в шкалу на 2017 год;
6. [*признает*, что взносы в Целевой фонд Базельской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января в том году, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 1 декабря 2015 года за 2016 календарный год и до 1 октября 2016 года за 2017 календарный год, и просит секретариат уведомлять Стороны о суммах их взносов в кратчайшие сроки в том году, который предшествует году, в котором они причитаются;]
7. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на 2016–2017 годы;
8. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не уплатили свои взносы в Целевой фонд Базельской конвенции за 2010 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому относятся взносы;
9. *постановляет* в отношении взносов, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2010 года и в последующий период, что представители Сторон, имеющих задолженность за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции

²

См. UNEP/CHW.12/INF/39.

Сторон; это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график уплаты своих взносов в соответствии с финансовыми правилами;

10. *постановляет также* провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на погашение задолженности по взносам в основной бюджет Конвенции, эффективным и действенным образом на ее следующем совещании;

11. *принимает к сведению* изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств Целевого фонда для оказания развивающимся и другим странам, нуждающимся в технической помощи, содействия в деле осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Целевой фонд технического сотрудничества) в объеме 4 471 955 долл. США в 2016 году и 4 175 249 долл. США в 2017 году;

12. *подчеркивает* необходимость обеспечить представление в бюджете потребностей Целевого фонда технического сотрудничества реалистичным образом и отражения в нем согласованных приоритетов всех Сторон, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

13. *отмечает*, что потребности Целевого фонда технического сотрудничества указываются в бюджете исходя из оптимальных усилий по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в Целевой фонд технического сотрудничества, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

14. *постановляет* продлить срок действия этих двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2017 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2016–2017 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

15. *предлагает* Исполнительному секретарю представлять Рабочей группе открытого состава и Бюро сведения обо всех источниках полученных доходов, включая резерв, остаток средств и проценты, вместе с фактическими, предварительными и прогнозируемыми расходами и обязательствами, и сведения обо всех расходах по согласованным бюджетным статьям;

16. *отмечает* важность наличия в Целевом фонде технического сотрудничества средств для обеспечения участия в совещаниях Конвенции Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой;

17. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в Целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон;

18. *предлагает* Исполнительному секретарю, принимая во внимание решение БК.Вн.-2/1 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и сообщить о результатах его усилий в этом направлении;

19. *просит также* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на

период 2018-2019 годов в соответствии с программным форматом и в расшифровке по статьям бюджета;

20. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать обеспечивать, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы в деятельности секретариата;

21. [*постановляет*, при условии принятия решений о том же на конференциях Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций, создать совместный консультативный комитет Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по вопросам бюджета и финансов для рассмотрения финансовых и бюджетных вопросов трех конвенций, действующий в соответствии с положением, которое приводится в приложении к настоящему решению³];

22. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 18 выше и которые основываются на:

- a) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете для финансирования всех представленных Конференцией Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
- b) сохранении операционного бюджета на уровне 2016–2017 годов в номинальном выражении;

23. *просит* Исполнительного секретаря на тринадцатом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

В. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Роттердамской конвенции

67. Конференция Сторон Роттердамской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Роттердамской конвенции за 2014 год и сметных расходах на 2015 год Целевого фонда Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Целевой фонд Роттердамской конвенции)⁴,

1. *утверждает* бюджет по программам Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 3 448 248 долл. США на 2016 год и 4 168 085 долл. США на 2017 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, которые представлены в расшифровке по статьям бюджета в таблице 2 настоящего решения;

2. *уполномочивает* исполнительных секретарей Роттердамской конвенции давать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся кассовые ресурсы;

3. *предлагает* руководящим органам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать оказывать

³ UNEP/CHW.12/22-UNEP/FAO/RC/COP.7/16-UNEP/POPS/COP.7/32, приложение III.

⁴ См. UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/25.

финансовую и иную поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов;

4. *приветствует* постоянный ежегодный взнос принимающих стран – Италии и Швейцарии – в размере 600 000 евро от каждой в секретариат на цели покрытия плановых расходов;

5. *отмечает*, что в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов [50] [75] процентов ежегодных взносов Швейцарии в качестве принимающей страны в размере 600 000 евро будет перечисляться в Целевой фонд Роттердамской конвенции, а [50] [25] процентов – будет перечисляться в добровольный Специальный целевой фонд;

6. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2016–2017 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице 5 настоящего решения;

7. *уполномочивает* исполнительных секретарей продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что исполнительные секретари не будут превышать общие показатели расходов на персонал, которые приводятся в таблице 5 настоящего решения, на двухгодичный период 2016-2017 годов;

8. *принимает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2014-2015 годов и уполномочивает исполнительных секретарей в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2016 года, в шкалу на 2016 год, и до 1 января 2017 года – в шкалу на 2017 год;

9. [*признает*, что взносы в Целевой фонд Роттердамской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января в том году, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 1 декабря 2015 года за 2016 календарный год и до 1 октября 2016 года за 2017 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о суммах их взносов в кратчайшие сроки в том году, который предшествует году, в котором они причитаются;]

10. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на двухгодичный период 2016-2017 годов;

11. *отмечает* с обеспокоенностью, что ряд Сторон еще не уплатили свои взносы в операционные бюджеты за 2010 и предшествующие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому относятся взносы;

12. *постановляет* в отношении начисленных взносов и взносов принимающих стран, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2010 года и в последующий период, что представители Сторон, имеющих задолженность за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции Сторон; это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график уплаты своих взносов в соответствии с финансовыми правилами;

13. *постановляет также* провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на погашение задолженности по взносам в основной бюджет Конвенции, эффективным и действенным образом, на ее следующем совещании;

14. *принимает к сведению* изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств добровольного Специального целевого фонда в объеме 2 961 770 долл. США в 2016 году и 3 201 958 долл. США в 2017 году;

15. *подчеркивает* необходимость обеспечить представление в бюджете потребностей добровольного Специального целевого фонда реалистичным образом и отражения в нем согласованных приоритетов всех Сторон, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

16. *отмечает*, что потребности добровольного Специального целевого фонда указываются в бюджете исходя из оптимальных усилий по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в Целевой фонд технического сотрудничества, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

17. *постановляет* продлить срок действия этих двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2017 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2016–2017 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

18. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в добровольный Специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

19. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в добровольный Специальный целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон;

20. *просит* исполнительных секретарей, принимая во внимание решение РК.Вн.-2/1 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и сообщить о результатах его усилий в этом направлении;

21. *просит также* исполнительных секретарей подготовить бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на двухгодичный период 2018-2019 годов в соответствии с программным форматом и в расшифровке по статьям бюджета;

22. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать обеспечивать, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы в деятельности секретариата;

23. [*постановляет*, при условии принятия решений о том же на конференциях Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций, создать совместный консультативный комитет Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по вопросам бюджета и финансов для рассмотрения финансовых и бюджетных вопросов трех конвенций, действующий в соответствии с положением, которое приводится в приложении к настоящему решению⁵;]

24. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период

2018-2019 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 20 настоящего решения и которые основываются на:

- a) их оценке требуемых изменений в операционном бюджете для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
- b) сохранении операционного бюджета на уровне 2016–2017 годов в номинальном выражении;

25. *просит* исполнительных секретарей на восьмом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

С. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции

68. Конференция Сторон Стокгольмской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Стокгольмской конвенции на 2014 год и сметных расходах на 2015 год Целевого фонда Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Целевой фонд Стокгольмской конвенции)⁶,

1. *утверждает* бюджет по программам для Стокгольмской конвенции на двухгодичный период 2016-2017 годов в объеме 5 782 722 долл. США на 2016 год и 6 095 759 долл. США на 2017 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, которые представлены в расшифровке по статьям бюджета в таблице 2 настоящего решения;
2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Стокгольмской конвенции давать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся кассовые ресурсы;
3. *приветствует* постоянный ежегодный взнос Швейцарии в секретариат в размере 2 млн. швейц. франков на цели покрытия плановых расходов и отмечает, что 1 млн. швейц. франков будет ежегодно перечисляться в качестве взноса в Целевой фонд Стокгольмской конвенции и будет включать в себя начисленный взнос Швейцарии, а 1 млн. швейц. франков будет ежегодно перечисляться в качестве взноса в добровольный Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции;
4. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2016–2017 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице 5 настоящего решения;
5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что Исполнительный секретарь не будет превышать общие показатели расходов на персонал, которые приводятся в таблице 5 настоящего решения, на двухгодичный период 2016–2017 годов;
6. *принимает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2016-2017 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2016 года, в шкалу на 2016 год и до 1 января 2017 года – в шкалу на 2017 год;

⁶

UNEP/POPS/COP.7/INF/45.

7. *[признает, что взносы в Целевой фонд Стокгольмской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января в том году, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 1 декабря 2015 года за 2016 календарный год и до 1 октября 2016 года за 2017 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о суммах их взносов в кратчайшие сроки в том году, который предшествует году, в котором они причитаются;]*

8. *постановляет [увеличить] [сохранить] резерв оборотных средств [до уровня 15 процентов] [на уровне 8,3 процента] от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на 2016-2017 годы;*

9. *отмечает с обеспокоенностью, что ряд Сторон еще не уплатили свои взносы в операционные бюджеты за 2010 и предшествующие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому относятся взносы;*

10. *постановляет в отношении взносов, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2010 года и в последующий период, что представители Сторон, имеющих задолженность за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции Сторон; это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график уплаты своих взносов в соответствии с финансовыми правилами;*

11. *постановляет также провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на погашение задолженности по взносам в основной бюджет Конвенции, эффективным и действенным образом на ее следующем совещании;*

12. *принимает к сведению изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств добровольного Специального целевого фонда в объеме 4 212 394 долл. США в 2016 году и 4 347 378 долл. США в 2017 году;*

13. *подчеркивает необходимость обеспечить представление в бюджете потребностей Специального целевого фонда реалистичным образом и отражения в нем согласованных приоритетов всех Сторон, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;*

14. *отмечает, что потребности добровольного Специального целевого фонда указываются в бюджете исходя из оптимальных усилий по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в добровольный Специальный целевой фонд, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;*

15. *постановляет продлить срок действия этих двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2017 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2016–2017 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;*

16. *предлагает Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в добровольный Специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;*

17. *настоятельно призывает Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в добровольный Специальный целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно*

наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон;

18. *предлагает* Исполнительному секретарю, принимая во внимание решение СК.Вн.-2/1 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и сообщить о результатах его усилий в этом направлении;

19. *просит также* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2018-2019 годов в соответствии с программным форматом и в расшифровке по статьям бюджета;

20. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать обеспечивать, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы в деятельности секретариата;

21. *[постановляет, при условии принятия решений о том же на конференциях Сторон Базельской и Роттердамской конвенций, создать совместный консультативный комитет Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по вопросам бюджета и финансов для рассмотрения финансовых и бюджетных вопросов трех конвенций, действующий в соответствии с положением, которое приводится в приложении к настоящему решению⁷];*

22. *отмечает необходимость* содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 18 выше и которые основываются на:

a) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете для финансирования всех представленных Конференцией Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

b) сохранении операционного бюджета на уровне 2016–2017 годов в номинальном выражении;

23. *просит* Исполнительного секретаря на восьмом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

⁷

UNEP/CHW.12/22-UNEP/FAO/RC/COP.7/16-UNEP/POPS/COP.7/32, приложение III.

Приложение I

Перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программы работы на двухгодичный период 2016-2017 годов^a

Номер мероприятия	Рубрики и описание мероприятия
	1. Конференции и совещания
1 (БК)	Тринадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции
2 (РК)	Восьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции
3 (СК)	Восьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции
4 (БК)	Десятое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции
5 (РК)	Двенадцатое и тринадцатое совещания Комитета по рассмотрению химических веществ Роттердамской конвенции и ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ
6 (СК)	Двенадцатое и тринадцатое совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции
7 (БК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Базельской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
8 (РК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
9 (СК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
10 (БК)	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции
11 (РК)	<i>Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ (это мероприятие было перенесено; включается в рамках мероприятия №5 (РК))</i>
12 (S6)	Оказание поддержки работе научных органов в рамках конвенций и координации между этими органами
	2. Техническая помощь и создание потенциала
	а) Разработка инструментальных средств и методологий
13 (S1)	Инструментальные средства и методологии для профессиональной подготовки и создания потенциала, включая оценку потребностей
	б) Создание потенциала и профессиональная подготовка
14 (БК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала для улучшения осуществления Базельской конвенции
15 (РК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала для улучшения осуществления Роттердамской конвенции на национальном и региональном уровнях
16 (СК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала для улучшения осуществления Стокгольмской конвенции
17 (S2/S3)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала для улучшения осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях
	в) Партнерства
18 (S4)	Партнерства для оказания технической помощи
	д) Региональные центры
19 (S8/9)	Координация деятельности региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание им поддержки, сотрудничество и координация между региональными центрами

^a Дополнительная информация о включенных в перечень мероприятиях и сметных расходах на них приводится в документе UNEP/CHW.12/INF/38-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/24-UNEP/POPS/COP.7/INF/44.

<i>Номер мероприятия</i>	<i>Рубрики и описание мероприятия</i>
	3. Научные и технические мероприятия
20 (S7)	Оказание научной поддержки Сторонам Базельской конвенции
21 (PK)	Оказание научной поддержки Сторонам Роттердамской конвенции
22 (СК)	Оказание научной поддержки Сторонам Стокгольмской конвенции.
23 (СК)	Оценка эффективности и план глобального мониторинга
24 (S15)	Национальная отчетность в соответствии с Базельской и Стокгольмской конвенциями
	4. Работа со знаниями и информацией и пропагандистская деятельность
25 (S10)	Информационно-координационный механизм для обмена информацией, включая базу данных о предварительных обоснованных согласиях и веб-сайт Роттердамской конвенции на английском, испанском и французском языках
26 (S14)	Публикации
27 (S12/S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность
	5. Общее управление
28 (S18)	Исполнительное руководство и управление
29 (S19)	Международное сотрудничество, координация и партнерства
30 (S16)	Партнерства, фонды и взносы доноров
30-бис (СК)	Механизм финансирования Стокгольмской конвенции
31 (S17)	Оказание поддержки для проведения обзора решений в области синергии
	6. Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики
32 (БК)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики, характерным для Базельской конвенции
33 (S20)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Национальное законодательство, незаконный оборот и торговля и обеспечение соблюдения положений в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
34 (БК)	Координация и оказание поддержки Сторонам в осуществлении последующих мероприятий во исполнение страновой инициативы в отношении экологически обоснованного регулирования и обеспечения большей юридической четкости
	7. Эксплуатация служебных помещений и обслуживание
35 (S21)	Эксплуатация служебных помещений и обслуживание
36 (S11)	Совместные информационно-технологические услуги

Приложение II

Сводка сметных расходов по компонентам согласно сценарию исполнительных секретарей

Описание компонентов согласно сценарию исполнительных секретарей	Расходы Базельской конвенции		Расходы Роттердамской конвенции		Расходы Стокгольмской конвенции	
	BC	BD	RO	RV	SC	SV
	<i>(в долл. США)</i>					
Компонент 1. Возможный новый формат для совещаний Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции (мероприятие № 10)	53 878	3 400	-	-	-	-
Компонент 2. Одно совместное совещание региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций (мероприятие № 19)	44 150	-	-	-	44 150	-
Компонент 3 Информационно-координационный механизм (мероприятие № 25)	196 000	-	168 000	-	196 000	-
Компонент 4. Профессиональная подготовка персонала (мероприятие № 28)	15 000	-	10 000	-	15 000	-
Компонент 5. Учебное мероприятие по вопросам председательствования на совещаниях (мероприятие № 28)	-	42 075	-	35 850	-	42 075
Компонент 6. Повышение уровня резерва оборотных средств для Стокгольмской конвенции	-	-	-	-	406 392	-
Компонент 7. Изменение размера взноса в натуральной форме со стороны ФАО в рамках Роттердамской конвенции	-	-	537 150	-	-	-

Приложение III

Проект положения о Совместном консультативном комитете по вопросам бюджета и финансов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

Состав Комитета

1. Совместный консультативный комитет по вопросам бюджета и финансов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций состоит из двух представителей Сторон от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, выдвинутых регионами.
2. Срок пребывания членом в должности составляет два года. Срок исполнения членами своих обязанностей начинается по закрытии совещаний конференций Сторон и заканчивается по закрытию следующих очередных совещаний конференций Сторон, включая любые внеочередные совещания между ними. Члены могут назначаться повторно. В случае добровольного ухода члена или неспособности находиться в должности до истечения срока или выполнения своих функций, Стороной, представителем которой является этот член, назначается новый член на замену первого члена до конца срока полномочий первого члена.
3. Председатель Комитета избирается членами Комитета из их числа.

Совещания и режим работы Комитета

4. Совещания Комитета проводятся ежеквартально в виде закрытой сессии (на которой присутствуют только члены Комитета и секретариат) и, как правило, используя электронные средства. Совещания проводятся только на английском языке.
5. В период между совещаниями члены Комитета общаются с помощью электронных средств. С этой целью секретариатом создается форум на его веб-сайте для общения между членами и обмена документами.

Обязанности членов

6. При выполнении своих обязанностей члены Комитета спрашивают и представляют мнения своего региона и доводят до своих регионов информацию о работе Комитета.

Обязанности Комитета

7. Комитет рассматривает финансовые и бюджетные вопросы конвенций и готовит рекомендации для рассмотрения и принятия конференциями Сторон.
8. Комитет предоставляет консультации по финансовым и бюджетным аспектам конвенций, используя информацию, полученную с помощью процессов, описанных в подпунктах а)-d):
 - a) консультирование секретариата по вопросам подготовки документов, касающихся финансовых и бюджетных вопросов, для рассмотрения и принятия конференциями Сторон;
 - b) консультирование по вопросам дальнейшей разработки форматов отчетности в рамках конвенций, чтобы финансовые отчеты и связанные с ними документы были понятными, транспарентными и способствовали принятию обоснованных решений относительно финансовой деятельности конвенций;
 - c) представление рекомендаций конференциям Сторон в отношении документов, касающихся финансовых и бюджетных вопросов;
 - d) оказание содействия конференциям Сторон в обеспечении надзора в отношении финансовых и бюджетных вопросов.
9. Секретариат направляет членам Комитета ежеквартальный доклад о финансовых и бюджетных вопросах, имеющих отношение к работе Комитета, на основе ежеквартальных управленческих отчетов, размещаемых на веб-сайте «Синергия».